

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینکی یاننده کی دائره

استانبول بوروسى :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده ۸۷ نوروده
دائره مخصوصه

حیات

مبارزات ما مبارزه ... دنیا راها جوق حیات قاتلم ... !
- بجه -

نسخه سی هربرده ۱۰ غرور شر

سنگی پوسته ایله ۵ لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ۵ دولار)

ایونه واعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسه
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرینک مرجعی آنقره مرکزیدر .

صافی : ۵۰

آنقره ، ۱۰ تشرین ثانی ، ۱۹۲۷

۲ نجی جلد

براعتفال مناسبتیه

بویوک فرانسه زطلمی «مارسه لن برتهلو» نك
طوعدینی کونك یوزنجی ییل دونومی ، علم
دنیا سنده یکیدن معظم تظاهرلره سبیت ویردی .
بشریت ، یوکسك مساعیسه علم تاریخده چوق
بارلاق برشرف صحیفه سی اشغال ایدن بویوک
عالمه قارشی بورجلی اولدینی شکران وظیفه سی
بو وسیله ایله تکرار خاطرلادی . «صوربون» ده
بوتون مدنی ملترك اشتراکله یاپیلان محشم
مراسم ، و اونکله مترافق اولارق هر طرفده
ترتیب ایدیلن علمی احتفاللر ، اوکا عائد نشر
ایدیلن یوزلرجه مقاله لر ، اثرلر ، بوقدر شناسلغك
صریح بر افاده سیدر . پارسده مختلف ملترك
مادی یاردیملریله تمیل طاشی آتیلان «بین الملل
کیمیایوردی» ، «برتهلو» نك یوکسك خاطر سنه
اتحاد ایدیلش برشکران آبد سندن باشقا برشی
دکدر . ایشته استانبول دارالفنونیه ده ، کچن
پرشنه ، معارف و کیمزك فخری ریاستی آلتنده
ترتیب ایتدیکی احتفال ایله ، یالکز فرانسه نك
دکل بوتون انسانیتك مفاخرندن اولان بویوک
عالمه نه درین بر علاقه یله مربوط اولدیغنی
کوسترمشدر . جمهوریت تورکیه سنك بین الملل
علم و فکر جریانلرینه قارشی نه قدر حساس ،
نه قدر علاقه دار اولدیغنی بردفعه داها کوستره ن
بو واقعه ، بو کونکی اداره ایله اسکی اداره لر
آراسنده کی ذهنیت فرقنی ده پک بارز برشکلده
ایضاح ایده بیلیر .

«مارسه لن برتهلو» یالکز بویوک برکیما کر ،
ساده جه بوساحده اسکی تلقیلری دکیشدیرمش
ویکی حدودلر آجش بر عالم دکل ، فکر و صنعت

دیگله نه دن ، اکلنه دن کچره ن «برتهلو» ،
انسان سعینك نه لره مقتدر اولاییله جکنی اعظمی
قوتله کوستره ن بر «آبد» ، صایلا بیلیر . بو
متواضع ، بویوک روحی آدام ، هیچ بر زمان
شان و شرف آرقه سنده قوشمادی ؛ لکن کرک
صاغلغنده کرک تولومندن صوکر ، استحقاق
ایتدیکی بوتون شرفلره مالک اولدی . کشفیاتی
اوکا ماده میلیونلر تأمین ایده بیلیدی ؛ فقط
قناعتکار عالم ، مملکتک و انسانیتك نفی ایچون ،
اونلردن ده استغنا کوستردی . او ، علمك مطلق
صورتده قدرته قانع بر «پوزیتویست» ، بشریتك
استقبالده رفاه و سعادتندن مطمئن ، نیکین ،
حراندیش بر انسان ، و سیاسی عقیده سی اعتباریله ده
تام معناسیله وطن پرور بر جمهورنجی ایدی .

سیاست و اقتصادی منفعتلر ، فردلری
و جمعیتلری چوق دفعه بربرندن آیریر ؛ لکن
علم و صنعت ، انسانیتك بو الهی محصوللری ،
انسانلرک اک اصیل و اک فراغتکار حسلرینی
تحریک ایدهرک اونلری طوپلار ، برلشدریر ؛
بویوک عالملر و بویوک صنعتکارلر ، ایشته بونقطه
نظردن ، ساده جه کندیلرینی یتیشدیره ن ملترك
دکل ، بلکه بوتون بشریتك مفاخرندن صایلا بیلیر .
انسانیت ، آنجاق بو جنس بویوک آداملرک
موجودیتی ، رهبرلکی ، مساعیسی سایه سنده
حقیقی ماهیتی ادراک ایتمکده در . یالکز فرانسه
ملتک بر جوجوغنی دکل بوتون بشریتك سوکیلی
اولادی اولان «برتهلو» ، ایشته بو جنس بویوک
آداملردن ، بشریت خادملرندن بریدر . حیاتی
و مساعیسی تورک کنجلیکی ایچون چوق تربیتکار

عالمك بوتون تجلیلریله علاقه دار اولان چوق
کنیش ، چوق احاطه لی بردها ایدی . تحصیل
و تربیه سی ، فطری قابلیتلی ، فلسفه ، ادبیات ،
تاریخ ساحه لرنده کی واسع معلوماتی ، اونی معین
بر اختصاص ساحه سنك دار دائره سنده بوغولمقدن
قورنارمشدی . کندیسندن اول بربرینه تماماً
یابانچی ایکی آری ساحه کی تلقی اولونان «معدنی
کیمیا» ایله «عضوی کیمیا» آراسنده کی فرقلری
قالدیرمه سی ، اوزمانا قدر آنجق حیاتك تشکیل
ایده بیلدیکی ظن اولونان عضوی جسملری کیمیوی
ترکیب سایه سنده وجوده کتیره بیلهرک کاشانی
یکدیگرندن آیران بولملری ییقمه سی ، شه سز ،
بودماغك چوق قوتلی بر تاریخی و فلسفی تربیه دن
نصیه دار اولماسیله قابل اولمشدر . «مارسه لن
برتهلو» مفکره سی هیچ بر زمان لابوراتوارینك
درت دیواری آراسنده محصور بر اقایان ، و حیاتك
بوتون مسئله لرینی هیئت عمومیه سیله ادراک
واحاطه یه ، حله چالیشان بر فیلسوف ، بر متفکر دی .
یالکز کیمیا منتسبلرینك دکل ، فکر و فلسفه یله
مناسبتی اولان هر فردک بو بویوک عالمه قارشی
کوستردیکی ده رین و صمیمی علاقه ، ایشته بوندن
دولاییدر . مملکت سزده مثبت علملره اوغراشا نلرک
اکثریتله صنعت ، فلسفه یه ، تاریخ نه قدر لاقید
و - مع الاسف - حتی استخفافکار داوراندقلرینی
کورورز ؛ «برتهلو» یی بو کیلره دائماً بر نمونه
کی کوسترمک ، مملکت سز ایچون چوق مفید اولور .
«برتهلو» نك یاشامه و چالیشمه طرزلی ،
تورک کنجلیکی ایچون برموده ل تشکیل ایتیلیدر ؛
بوتون حیاتی علم و حقیقت عشقیله هیچ دورمه دن ،

هكومت مركزى بمزده ، بويوك غازينك ايكي هيكلنى ديكيدى



معارف وکالتى ، دنيانك اك بويوك صنعتکارلاردن ايتاليالى پروفه سور قانونيقايه بويوك غازينك ايكي هيكلنى ياپردى و برينى موزه اوکنه ديكريده يكي شهره رکر ايتدى . ۴ تشرين ثانى ۹۲۷ جمعه کونى محترم باش وکيلمزله ديكر وکيللر حضراتى ، مبعوثلر ، معارف وکالتى ارکانىك حضوريله ياپيلان رسم کشاد چوق جاندن و هيچانلى تظاهرلرله تسعيد و بوسيله ايله بويوك غازينزه قارشو ملتک و مملکتک دويديني منت و شکران دويغولرى تکرار ايديدى ، حيات ، رسملى علاوه سنده بو کونى تثبيت ايدهرکن بو صميمى مراسمه عائد انطباعلرى اک اطرافلى بر صورتده ايضاح ايدن مجموعه مزك مديرى ملى تعليم و تربيه رئيسى محمد امين بکله شهر امينى بک افندينك شايدان دقت نطقلرينى عيناً کنجلكک نظر اطلاعه عرض ايدر :

سهر اميني آصف بلك نطقی

خانمرا ، افنديلر !

آناطولی یا یلاسنک شو یوکسک شهنشینی
اوستنده بیاض مرمرلرک یوقاری قالدیردینی شو
یاغیز آته بینمش آدمی طانیرسکز ! ..

تورک وطنک بدبخت والکمشوم کونلرنده
خفانک پرده لرنی صیراق اورتایه چیقان، بو
خارق العاده آدمی طانیرسکز ! ..

مرمر و طونج ، دویان ودوشونن ملترک
آلده شیمدی یه قادارنه خاطر وخیاله کلز شکلر
آلدی . ملترک ابدیته باغلامق ایسته دکلری
علوی دوشونجه لری ، درین ونهایتسر عشقلری
افاده ایدن بو معدن ، طونج ، تورک وطنده
بتون بر ملتک شیمدی یه قدر دویولامش اک
نادر حسلرینه بر شکل ویره رک ایشه قارشیمزه
چیقور .

کندی کنديمزه صوریورز : عجیا بومعدن
دنیاک نره سنده بوندن الهی ، بوندن کوزل
بر موضوعک افاده سنه واسطه اولمشر ؟

او ، بر عسکر در . وطن مدافعه سی ایچون
سلاخی اله آلدینی ، امر و قوماندا موقعه
کچدیکی کوندن بری هیج بردفعه مغلوب اولامش
بر عسکر در . بوتون بر مملکت مغلوبتدن مغلوبته



دوشونجه لیمزه ، درین حسلریمزه شکل ویره
صنعت اثرلرنی شهرلیمزه کورمک امکا ،
او حاضر لادی . مستقبل نسللرک روحنی بو طونجیدن
دوکولش افاده لرله تربیه ایلیه جک محیطی وار
ایدن ده اودر .

خانمرا افنديلر !

بیوک آدملرک تأثیرلری نه زمان ، نه مکان
ایله اولچوله بیلیر . هیکلی قارشیسنده اثرنی تحیل
ایلدیکمز بیوک مرشدکده تأثیری سنه لرله
تقیید اولوناماز . یاراتدینی اثر ، یاراتاجنی
حاکم باشلانغیجیدر . حریت و استقلالنی
قورتاردینی ، اسارت زنجیرلرنی قیردینی وطنی
انسانیت ایچنده الیوکسک موقعه چیقارمق ایچون
چالیشاق نسلر ، اوندن قدرت آلاچقلردر .
بوکون و یارین هر معلم ، اطرافنده کی چوجقلره
کنجلره ، مستقبل وظیفه لرنی تلقین ایلیه جکی ،
اوکا عزم و اراده تربیه سی ویره جکی زمان اونک
اثرندن ، اونک سوزلردن ، اونی افاده ایلیه
شو هیکلردن داها قدرتلی نه بولایلیر ؟ تجدد
علم و وطن یولنده مشکلر ایچنده قالاجق اولانلر
ایچون اونک شو هیکلنده کی مستریح و امین نظری
اوقومق قادار عزیمی آرتیراجق نه واسطه
اولایلیر ؟ بوکونک معارفنی اداره ایلیه نلر اونک
هیکلری آچیلیرکن اک بیوک بر تربیه حاملندن
استفاده ایده جکلری ایچون آریجه سونیورلر .
خانمرا ، افنديلر !

اونک اسمی نره ده دویولورسه اوراده بتون
قوتلر طوپلانیر . او مملکت اتحادینک بر طلسمی در .
بو هیکل بر جبهه دن او طلسمی ده تمثیل ایدر . تورکیه نک
هر جزوی ، و هر ولایت ، او بیوک وطنداش قارشیسنده
دویدقلری مشترک حس متداری نی ، استقلال
حربنک ، انقلابک اداره اولوندینی بر مرکزده
طونج هیکلره بر کره داها ابدیله شدیرمک ایستدیلر .
بو هیکلر ، او صمیمی آرزونک ، عشقک اثری
اولدی . دها ، طبیعتک بشریتک افاده سی اک
کوچ بر سری در ، اوسری صنعتکار آلی قلیرده
آیدینلا تابیلیر . قاتی بر معدنه بیوک برده انک افاده
ایلدیکی معناری ویره ن صنعتکارده تشکر
بر بورجدر . شو طونج سیما ایله برابر کوزلریمزی
چاک قایاه توجیه ایده رک هیکلنی آچارکن ، بوکونک
ویارینک اک بیوک مرپسینه یتشه جک نسللرکده
ابدی شکرانلرنی سویلیورز .



محمد امين بلك نطقی

« خانمرا افنديلر ! »

برپارچه اول وجد ایچنده شکرانله ، منتله یاد
ایتدیکمز بیوک آدمک قلیرده او یاندیردینی بتون
حسلره شکل ویرمک نه قادار کوچدر . دوغان
کونشه توجه ایدن ، آتک اوزرنده کوزینی یکی
شفقلره دیکن طونج هیکل ، اونک بیک بر افاده سندن
بری ایدی . مستریح نظرلرنی رها کار فکرلر
دوغوران تبه یه دیکمش ، ظفر داللی اوزرنده
یوکسلمش اولان شو قارشیمزه کی هیکل ده
اونک الهام ایلدیکی بیک بر حسدن بریدر .
بوکونکی نسل ، یارینکی تورک نسل ، عصرلرجه
صوکرک کله جک تورک اولادی ، اونک طونج
هیکلله برابر شو قارشیکی تبه یه باقدقلری زمان
نه یوکسک حسلر دویاچقلر ، نه داستانلر
اوقویاچقلردر . ملی تاریخک یتدیکی ظن اولندینی
زمان اوتبه دن کلن صدادرک وطنک بتون زنده
قوتلرنی طوپلادی ؛ اوصدادرک بزی اسارتدن
قورتاردی . معنوی زنجیرلری قیردی و یکی
بر عالم یاراتدی . او تبه دن کلن ندادرک تورک
ملتله ، شرق ملتینه انسانیتک کیتدیکی یولی
کوستریور ، یکی بر افقه اشارت ایله یور . او
یولدن کیده جک اولان نسلر ، عصرلرجه بوتبه دن
کلن خطابه نی ایشیده جکلردر .

خانمرا افنديلر !

داها دونه قدر انسان الی دو قونامش اولان
بو قارا طوپراق اوزرنده یوکسلن شو صنعت
اثرینک ، او ، یالکز موضوعنی یاراتمادی .
هر مدنی ملت کی مرمرله ، طونج ایله ، علوی

دوشدیکي زمانلرده او، دائماً غالب قلمانک سړی بولش و نهایت ملی تاریخک پتمه به محکو کورونديکي کونلرده استقلال مجادله سنک باشنه کچهرک وطنه قطعی ظفري و خلاصی کتيرمشدر. کونلرجه، هفته لرجه، اوستنده سقاریا محاربه لرینک شیمشکری قیمیدایان شو قارشى افلردن، آق دکر یالیرینه قدر آچیلان ساحلرده بر آووج طوپراق وارمیدرکه حالا اونک مطمئن غزالرینک خاطره سنی طاشیاسین ؟

او، بر تشکیلاتچیدر. جهان محاربه سنک انقراض حالنده براقیدنی بر دولتدن یب یکی بر دولت چیقارمق ایچون لازم کن عناصری او طوپلادی. اونک الی آلتنده حکومت قورولدی، اردولر دوغدی، یکی بر استقبال ایچین یکی بر اداره جهازی ایشله مکه باشلادی. او بر سیاسیدر. اوزاق و یاقین تاریخ، ابی بر طالعه استحقاقی اولان بر چوق ملترک، حتی حسابسز آقن قانلر بهاسنه قازانیلمش ظفرلره رغماً ناقص ادراکلی سیاسیلر طرفندن ناصل فلاکتلره سوروکلندیکنی بزه حکایه



ایتمیورمی ؟ تورک دعواسی اطرافنده جریان ایدن مذاکره لرده تورک وطنی لهنه آلدی ایتدیکی نتیجه لر، اک نیکیین خیالک حدودلرینی پک چوق آشمشدر. مثالی اولمیان بروضوح نظر، آکلایشده نهایتسز براحاطه وشمول، دائماً قارشیسنده کنی کندی آرزوسنه دوغرو اکن صارب، یالچین بر اراده.. اوکا موضعی موفقیتلردن باشلا یارق لوزانه قدر بری بری تعقیب ایدن بر صره بویوک موفقیت تأمین ایتمشدر.

او بر اصلاحاتیچیدر. بوتون مسلمان دنیاسنی مختلف درجه لرده اسارتی اوغراتان معنوی زنجیرلری یا کیلماز بر اصابته بر بر کشف ایتدی، واونلرک هپسینی بر بر قوپارماسنی بیلدی. اگر مظلوم شرق ملتیرینه قدر تلی و مسعود بر استقبال ایچین بر یول آرامق لازمه شمدی آنقره شهرینه یوقاریدن باقان بو بویوک وطنداشک چیزدیکی یولدن کچمک کافیدر. اونک، تطبیقنده قدرت کوستردیکی اصلاحاتی دوشونمک بر خیال، سویله مک بر افراط، تطبیقه قالمق تهلکهلی بر جرأت.. کی کورونه بیلیدی. هر مشکلی یکن، هر محالی ممکن قیلان جسارتی، داستانی و افسانوی بر ماهیتده اولان بو انقلابچیدرکه بزه عمومی تاریخک بحث ایتدیکی بوتون اصلاحاتیچیلری کولکده براقیدی.

او، بر رهبردر. عسکرلکده، اداره ده، سیاستده، اجتماعیانده، صنعتده و یا ذوقده بزه دائماً حیرت ورن یوکسک بر بایراق کی مختلف یوللره داغیلش ذکالری عینی اداره آلتنده طوپلایان، یانته کیرن هر فردی : « سن بنم فوقده سک! » دیدیرتن، اورتایه قویدینی اساسلره جانندن صادق اولانلری دائماً بر دوست الیله حمایه ایدن بر باشدر.

او، بر ناشدردر. یکی دورک استناد ایتدیکی فکرلری، کیمسه اونک قادر نشر ایده مدی. خلقتک باشقه بر عالم یاراتمغه مأمور ایتدیکی درین، انکین روحیه دوشونجه لرینی متادی سویله بن و یازان بر ناشدردر.

او، بر خطیدر. تورک لسانک اک یوکسک آبدلرندن بری اونک بر باشقه سنه نصیب اولمایان لسانی، تورک ملتیه ویردی. نطقلرنده اویله



پارچهلر واردرکه افاده نک بلاغتی اعتباریله بوکونکی و یارینکی نسللره یوکسک بر اورنک اولاجقدر. آمان و یرمه بن حقیقی بر منطق، اعظمی وضوح و جیادت، ساده لک و اصالت، پرده لری اوزاقلق و درینک تاثیرینی ورن درونی برسس... اونی مجادله تاریخک رقابت ایتمز بر خطیبی حالته قویدی.

ای تورک وطنی ! .. بو جوانمرد و بویوک اولادک، سنک صایسز احتیاجلریکه کوره بعضاً بر عسکرشکلنده کوروندی. بعضاً ادبار و خسران ساعتلرنده جسارت نشر ایدن بر خطیب اولارق قونوشدی. داغنیق یوردنده، زمان اولدی، اینجه و اویل اللریله انقاضی طوپلایه رق یکی بر دولتک بنیاتی قوردی. بر ماصه باشنده، ساعتی حلول ایتدیکی وقت، اونی بر سیاسی اولارق مذاکره ایدرکن، امرلر یازارکن کوردک. کون اولدی، طلسمی پارمق لریله ابدیتیه دایانمش ظن اولونان نه قدر کهنه مؤسسه وارسه دوقوندی و داغیتدی، کونک برنده استقلال مجادله سنک تاریخنی یازمق لازم کلدی، اونی ده اویازدی.

شیمدی او، قورشون اوغراغی اوچورو. ملرله محاط اولوم یوللرندن کچمش، بو صلح و عمران کونلرینه واصل اولمش، آنادولی یایللری اوستندن غربک و استقبالک انکین

(وحد سکرز)۔ — «برہدا» ملک شاہی

